

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!

Gaige gi sātgi i maga'hāga. Ha āsson yan mahuchom i attadok-ña.
The woman chief is on the floor. She is lying down with her eyes shut.

Ma chule' i sengsong i suni yan guihan gaga guato nu guiya.
The village has taken taro and flying fish to her.

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!

Kumakāti i famalao'an i sengsong. Na huchom i pachot-ña siha sa mamaigu ha i maga'hāga.
The women of the village are crying. Close their mouths because the woman chief is only sleeping.

Metgot i maga'hāga ti maātña. Ha tungo na gaige i taotao-ña gi fion-ña.
The woman chief is strong and not afraid. She knows that her people are by her side.

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!

Ilek-ña i maga'hāga, munga ma guadok i tāno. Pega i sakman gi sagān-ña.
The woman chief said, do not dig the earth. Put the outrigger canoe back in its place.

Munga ma āgang i kakāna. Ti haguaiya i maga'hāga i lā'lai'n i mātai.
Do not call the shaman. The woman chief does not like the chant of the dead.

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!

Kulang taimānglo pā'go ... ti ma papacha i haggon. Lao taiguenao yanggen mamaila i pākya.
It is as though there is no wind now ... touching the leaves. However, it is like that before a storm.

Attan na taigue i nāpu gi tāsi ... kulang mamaigu. Nangga sa ti ābmam māgi i pākya.
Look, the waves are gone from the ocean ... it is as though it is asleep. Wait because soon a storm will come.

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!

Yanggen mahānao i pākya ma tutuhon ta'lo i lina'la'n i tāno.
Once the storm has passed the life of the land shall begin again.

Yanggen homlo' i malāngu-ña ha tutuhon ta'lo i lina'la'n i maga'hāga.
Once the woman chief's illness has passed her life will begin again.

Malāngu i maga'hāga!
The woman chief is ill!